

Rättelser och tillägg till Zacharias Topelius Skrifter

Förteckningen upptar rättelser i lästexten samt innehållsliga rättelser och tillägg i redaktionella texter. Kompletteringar av registerposter görs stillatigande, likaså korrigeringar av skrivfel i redaktionella texter.

ZTS I *Ljungblommor*

Kommentar tillagd i »Flickan», *Ljungblommor* I (s. 381 i den tryckta utgåvan, kommentar till textstället s. 82, rad 21–23):

4 *Länge jag såg [...] det är lyckligt – Versraderna ur »Ingeborgs klagan», nionde sången i Esaias Tegnér's *Frithiofs saga* (1825, s. 71).*

[tillagt januari 2011]

Rättelse i kommentaren till »Veteranerne», *Sånger* I (s. 522 i den tryckta utgåvan):

Veteranernes jul > Veteranens jul

[rättat januari 2013]

Rättelse i punktkommentaren till »Århundradets Natt», *Ljungblommor* I (s. 386 i den tryckta utgåvan):

Vers 22 *Åra vare Gud i höjden [...] en god vilje! – Luk. 19:38 > Luk. 2:14.*

[rättat 3/9 2015]

Rättelse i punktkommentaren till »Höst-taflor», *Ljungblommor* II (s. 395 i den tryckta utgåvan):

v. 11–59 > v. 11–31

[rättat 30/11 2016]

ZTS IV *Noveller*

Kommentar reviderad till »Simeon Levis resa till Finland», Fjerde Brevvet (textstället på s. 231, rad 37 och kommentaren på s. 355 i den tryckta utgåvan):

34 *Hakalaks* – Den fiktiva institutionen namngav Topelius efter Hakalax hemman invid Gamla Karleby; hemmanet tillhörde änkefru Brita Catharina Kyntzell, moster till Topelius hustru och svärmor till hans umgängesvän kommersrådet och mecenaten Henrik Borgström (Hoving, *Henrik Borgström* 1949, s. 173).

[reviderat augusti 2015]

ZTS VII *Fältskärens berättelser*

Rättelse i avsnittet »Textetablering» i den textkritiska redogörelsen (s. 1453 i den tryckta utgåvan):

1682 till 1642 > 1642 till 1682

[rättat 1/11 2018]

ZTS XVII *Naturen Bok och Boken om Vårt Land*

Kommentar reviderad till »150. Om konung Gustaf Adolf», *Boken om Vårt Land* (s. 393, rad 11–12, kommentar s. 543):

70 *Han wistades ofta och länge i Finland*. – Redan som barn hade Gustav Adolf följt med på fadern Karl IX:s resa runt Bottniska viken år 1602, och som prins var han storfurste av Finland. Efter att han sammankallat ständerna till en lantdag i Helsingfors 1616 tillbringade han fyra månader i den östra rikshalvan och nya resor företogs åtminstone 1622 och 1626 (Nils Erik Villstrand, *Riksdelen. Stormakt och rikssprängning 1560–1812*, 2009, s. 154 ff).
[reviderat juni 2018]

ZTS XX:1 *Brev. Zacharias Topelius korrespondens med förlag och översättare*

Datering: Albert Bonnier–Zacharias Topelius 8/12 1858 > 8/12 1856
[rättat 10/9 2015]

Komplettering: brevet från Zacharias Topelius till K. E. Holm daterat 23/1 1885
[publicerat 28/11 2016]

ZTS XXI *Dagböcker*

Positioneringen av kommentarer korrigeras i den tryckta utgåvan på s. 1328 ff. enligt följande:

s. 1328: 1122, 16 [*upphygades*] > 1122, 17

s. 1328: 1122, 18 [*mitt Österbottniska tal*] > 1122, 19–20

s. 1329: 1122, 28–29 [*Ekelunds karta öfver Finland*] > 1122, 29–30

s. 1329: 1122, 34 [*titulus ignotus*] > 1122, 35

s. 1329: 1122, 37 [*Isäntä*] > 1122, 38

s. 1329: 1123, 2–4 [*»Z. Ts etc; joka tänä vuonna [...] terwehdän»*] > 1123, 3–5

s. 1329: 1123, 7 [*illmarig Argus*] > 1123, 8

s. 1329: 1123, 24 [*7 fjerndelar*] > 1123, 25

s. 1329: 1123, 26 [*Emendä*] > 1123, 27

s. 1329: 1123, 28–29 [*Jesuxen Christuxen Lapsuuden Kirja*] > 1123, 29–30

s. 1329: 1123, 30 [*Hangola*] > 1123, 31

s. 1329: 1123, 32 [*2 mil*] > 1123, 33

s. 1329: 1124, 15 [*oskyld*] > 1124, 16

s. 1329: 1125, 13 [*ett nytt tåg*] > 1125, 14

s. 1329: 1125, 19 [*Gesellschaft*] > 1125, 21

s. 1329: 1125, 36 [*Myggan*] > 1125, 38

s. 1329: 1126, 18 [*runeberget*] > 1126, 20

s. 1329: 1126, 25 [*Charlottenlund*] > 1126, 27

s. 1329: 1126, 37 [*»Amalias gåfwa»*] > 1127, 1

s. 1329: 1127, 20 [*volanter*] > 1127, 22
 s. 1329: 1127, 22 [*persuasioner*] > 1127, 24
 s. 1329: 1128, 1 [*entretenerade*] > 1128, 3
 s. 1329: 1128, 3 [8] > 1128, 5
 s. 1329: 1128, 16 [*thodium*] > 1128, 18
 s. 1329: 1129, 24 [*en bitterljuf Januarinatt*] > 1129, 26
 s. 1329: 1129, 28–29 [*och Emma blef [...] wärd*] > 1129, 30–31
 s. 1329: 1130, 17 [*post festum*] > 1130, 19
 s. 1329: 1130, 22 [*Hfors Tidnings [...] till Tit. Henrik*] > 1130, 24
 s. 1329: 1130, 26 [*Le chevalier et sa dame*] > 1130, 28
 s. 1329: 1131, 14 [*mild*] > 1131, 16
 s. 1329: 1131, 18 [*sednare*] > 1131, 20
 s. 1329: 1131, 33 [*löjen*] > 1131, 35
 s. 1329: 1132, 22 [*snällt*] > 1132, 24
 s. 1329: 1132, 34 [*marokinsboken*] > 1132, 36
 s. 1329: 1133, 32 [*Svenska Jubelbibeln af 1541*] > 1133, 34
 s. 1330: 1134, 3–4 [*à 8 mains*] > 1134, 5–6
 s. 1330: 1134, 10 [*frågte*] > 1134, 12
 s. 1330: 1134, 11–12 [*die Frage [...] war die Antwort*] > 1134, 13–14
 s. 1330: 1134, 21 [*Den finska Bibelns Jubelfest*] > 1134, 23
 s. 1330: 1135, 24 [*nerffeber*] > 1135, 26

Rättelser i punktkommentarerna enligt följande:

4/1 1834 (s. 1184 i den tryckta utgåvan): vis a vis – (fra.) visavi, sekondpar > motdansare, kavaljer i paret mittemot.

10/1 1836 (s. 1215 i den tryckta utgåvan): vis a vis – (fra.) visavi, sekondpar > motdansare, kavaljer i paret mittemot.

2/8 1837 (s. 1243 i den tryckta utgåvan): vis-à-vis – (fra.) visavi, sekondpar > motdansare, kavaljer i paret mittemot.

2/8 1837 (s. 1243 i den tryckta utgåvan): vis a vis – (fra.) visavi, danspartner > motdansande par.

26/12 1837 (s. 1254 i den tryckta utgåvan): vis à vis – (fra.) visavi, sekondpar > kavaljerer i paren mittemot varandra.

19/7 1838 (s. 1267 i den tryckta utgåvan): vis à vis – (fra.) visavi, sekondpar > kavaljer i paret mittemot.

25/7 1838 (s. 1268 i den tryckta utgåvan): vis à vis – (fra.) visavi, danspartner > motdansande par.

13/1 1839 (s. 1280 i den tryckta utgåvan): vis à vis – (fra.) visavi, sekondpar > kavaljerer i paren mittemot varandra.

26/4 1839 (s. 1289 i den tryckta utgåvan): Vis a vis – (fra.) visavi, danspartner > motdansare, kavaljer i paret mittemot.

[rättat 19/12 2018]